



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
VERONICA GALEA DEBONO**

Seduta tat-23 ta' April, 2010

Talba Numru. 774/2008

Five Effs Import Co. Limited (C 20485).

Vs

Island Resorts Company Limited (C 10970).

It-Tribunal

Ra l-Avviz tat-talba li permezz tieghu s-socjeta' attrici qed titlob illi s-socjeta' konvenuta tigi kkundannata thallasha s-somma ta' tlett elef u mitejn u tlettax-il euro u tnejn u tletin centezmu (€3,213.32) rapprezentanti bilanc ta' prezz ta' merkanzija mibjugha u kkonsenjata lis-socjeta' konvenuta, u imghaxijiet kummercjali fuq l-istess fatturi kalkolati sat-30 ta' Gunju 2008. Bl-ispejjes inkluzi dawk tal-ittra interpellatorja datata 12 ta' Gunju 2008 u bl-imghax kummercjali ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv kontra s-socjeta' konvenuta ngunta ghas-subizzjoni.

Ra r-risposta tas-socjeta' konvenuta li eccepjet illi t-talba tas-socjeta' attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u ghandha

Kopja Informali ta' Sentenza

tigi micjuda bl-ispejjes kontra s-socjeta' attrici u dan stante l-fatt li s-socjeta' konvenuta kienet effettwat pagament lis-socjeta' attrici tas-somma ammontanti ghall-erbat elef, tliet mija u disa u hamsin Ewro u wiehed u ghoxrin centezmu (€4,359.21), ekwivalenti ghal Lm1,871.41 liema pagament gie maghmul ghas-saldu tal-pretensjonijiet kollha tas-socjeta' attrici. Ghaldaqstant l-obbligazzjoni tas-socjeta' konvenuta giet estinta ai termini tal-ligi u l-ebda ammont ma huwa dovut. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Sema x-xhieda ta' Ronald Galea.

Ra d-dokumenti kollha li gew esebiti.

Ra l-atti kollha tal-kawza.

Sema t-trattazzjoni finali tal-avukati difensuri tal-partijiet.

Ilkunsidra.

Illi wara li ha konjizzjoni tal-provi kollha prodotti, t-Tribunal ghandu s-segwenti osservazzjonijiet x'jaghmel.

Fl-ewwel lok jirrizulta li s-socjeta' konvenuta kienet hallset lis-socjeta' attrici l-ammont ta' Lm1871.41, ekwivalenti ghal €4359.21. Dan il-pagament sar permezz ta' cekk bin-numru 9189 mahrug fuq il-Bank HSBC, datat 31 ta' Lulju 2007, u gie msarraf mis-socjeta' attrici kif ikkonferma x-xhud Ronald Galea in rappresentanza ta' l-istess socjeta' attrici.

Jirrizulta car li l-pagament ta' Lm1871.41 fuq imsemmi, kien sar da parti tas-socjeta' konvenuta b'referenza diretta ghall-*invoices* mahrugin mis-socjeta' attrici bin-numri:-

1045633; 1045986; 1045966; 1045838; 1046186; u 1046183.

Jirrizulta wkoll car li dan il-pagament kien qieghed isir da parti tas-socjeta' konvenuta **'in full and final settlement'**, kif hemm innizzel car fid-dokument 'B' li akkompanja c-

cekk in kwistjoni, u li jinsab a fol. 11 tal-process. Fil-fatt l-istess Ronald Galea ikkonferma li dan il-pagament kien gie mibghut mis-socjeta' konvenuta ***in full and final settlement***.

Skond ix-xhud Ronald Galea, wara dan il-pagament, ma kompla jsir l-ebda kummerc bejn il-partijiet, u ghalhekk ma nhargux *invoices* godda minghand is-socjeta' attrici.

Jidher li sussegwentement is-socjeta' attrici baghtet xi statements ohrajn lis-socjeta' konvenuta li jgibu d-dati 31 ta' Jannar 2008, u 30 ta' Settembru 2008, u cioe intbaghtu wara d-data ta' l-ahhar pagament li sar mis-socjeta' konvenuta. Dawn l-istatements huma dawk markati Dok. AN1 u AN 2 u jinsabu a fol 21 u 22 tal-process.

Illi t-Tribunal ezamina bir-reqqa dawn l-istatements u jirrizulta li t-tnejn li huma jaghmlu referenza ghall-istess *invoice numbers* imsemmija izjed 'l fuq, li s-socjeta' konvenuta kienet hallset permezz tal-pagament a saldu fuq imsemmi.

Illi t-Tribunal jidhrilu li malli s-socjeta' attrici sarfet ic-cekk fuq imsemmi fejn kien imnizzel car li kien qed jintbaghat '*in full and final settlement*', hija kienet qed taccetta li dawk l-invoices partikolari kienu qedin jithallsu a saldu, u li ma kien fadlilha l-ebda pretensjoni fir-rigward ta' l-istess. Dan ghaliex min jaccetta u jsarraf cekk mibghut fit-termini 'in full and final settlement' ikun qed jircievi l-pagament f'dawk l-istess termini precizi. U gjaladarba ma jidhirx li s-socjeta' attrici pprotestat dwar il-hlas fil-mument opportun, ma tistax tigi issa, snin wara, u tghid li ghad fadlilha x'tithallas.

Fil-fatt jekk is-socjeta' attrici ma xtaqitx taccetta l-pagament tas-socjeta' konvenuta kif kienet qed tigi offruta lilha a saldu, u b'referenza ghal dawk l-*invoices* partikolari, kellha tipprotesta ruhha dak il-hin stess u mhux tmur issarraf ic-cekk Lanqas ma kellha dritt taqbad u tinjora l-fatt li dak il-pagament kien qieghed isir a saldu tal-*invoices* imsemmija, u talloka l-pagament ghal xi *invoices* ohra, jew ammonti ohra li skond hi kienu ghadhom pendenti.

Illi t-Tribunal josserva wkoll li x-xhieda ta' Ronald Galea hija daqsxejn wahda konfuza ghaliex biddel jew irranga l-versjoni tieghu kull darba li deher sabiex jixhed quddiem it-Tribunal. Meta nduna li l-*invoices* li fuqhom kienet qed issir it-talba ghall-hlas fil-fatt kienu gja mhallsa, huwa hareg bil-versjoni li kien hemm xi *invoices* ohra li s-socjeta' konvenuta ma kenitx ghadha hallset. Skond l-istess xhud dawn kienu l-*invoices* bin-numri:- 1044362; 1044446; u parti mill-invoice 1044462.

It-Tribunal josserva fl-ewwel lok li dawn l-*invoices* ghal xi raguni stramba ma jidhrux fl-istatements Dok. AN1 u AN2 mahruga mis-socjeta' attrici stess. Dawn pero kienu l-ahhar statements mahruga mis-socjeta' attrici u ghalhekk wiehed ghandu jassumi li bhala l-ahhar statements dawn suppost kienu qedin juru kull *invoice* li kien ghadu pendenti specjalment tenut kont tal-fatt li n-negozju bejn il-partijiet kien ilu li waqaf.

Fit-tieni lok, kif jidher ampjament car mid-dokument markat u esebit bhala Dok. AN3 a fol. 27 tal-process, is-socjeta' attrici sahsitra harget rcevuti ta' hlas lis-socjeta' konvenuta fir-rigward ta' dawn l-istess tlett *invoices*. It-Tribunal zgur li mhuwiex ser jiddubita li dawn l-*invoices* ma thallsux, meta s-socjeta' attrici stess harget rcevuta ghall-hlas.

Illi in vista ta' dan kollu, t-Tribunal jidhirlu l-*invoices* kollha mahruga mis-socjeta' attrici li ghamel referenza ghalihom Ronald Galea fix-xhieda tieghu, thallsu mis-socjeta' konvenuta ghas-saldu, u bl-ebda mod ma gie ppruvat da parti tas-socjeta' attrici li ghad hemm xi ammont pendenti x'jithallas. It-Tribunal jidhirlu wkoll li m'huwiex il-kompitu tieghu li jipprova jinterpretata sistema kemm xejn imhawwda u stramba ta' *accounting* li donnha qed taghmel uzu minnu s-socjeta' attrici. Li hu zgur hu li ma rnexxilhiex tipprova li ghad hemm xi ammont pendenti li ghad irid jithallas lilha mis-socjeta' konvenuta.

Ghal dawn il-motivi, t-Tribunal jaqta u jiddeciedi billi filwaqt li jilqa l-eccezzjoni tas-socjeta' konvenuta, jichad it-talba

Kopja Informali ta' Sentenza

attrici, bl-ispejjes kollha tal-kawza kontra l-istess socjeta' attrici.

**Av. Veronica Galea Debono
Gudikant.**

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----